ЛЕМЕГЕТОН

МАЛЫЙ КЛЮЧ СОЛОМОНА · КНИГА ПЯТАЯ

ARS NOTORIA

искусство нот



O.V.K - X.T.R

НОТЫ СВОБОДНЫХ ИСКУССТВ

МОЛИТВА · ПОСТ · МОЛЧАНИЕ

с чертежами по описаниям подлинника

Оглавление

О своде и об этой книге 4
О рукописях и о чертежах 5
О книге нот 7
О порядке и о посте 9
Роспись нот по наукам 10
О чём книга умалчивает 12
О разночтениях 13

ЛЕМЕГЕТОН, ИЛИ МАЛЫЙ КЛЮЧ СОЛОМОНА

КНИГА ПЯТАЯ

ARS NOTORIA

искусство нот

О чертежах, называемых нотами, о молитвах при них
и о памятливости, испрашиваемой к наукам



переложено на русский язык
по рукописям Sloane 2731, Sloane 3648, Harley 6483

ПРЕДУВЕДОМЛЕНИЕ

О своде и об этой книге

Под именем «Лемегетон» разумеют свод из пяти отдельных книг, сведённых вместе переписчиками семнадцатого столетия. Каждая писана в своё время, своим языком и о своём предмете; лишь общее имя Соломоново связывает их в один переплёт. Оттого и изданы они здесь порознь — пятью книгами, а не одною компиляцией.

Пять книг свода

- I. Гоетия — о духах падших и о принуждении их.
- II. Теургия-Гоетия — о духах воздушных по странам света.
- III. Ars Paulina — об ангелах часов дня и ночи.
- IV. Ars Almadel — о восковой табличке и четырёх высотах.
- V. Ars Notoria — о нотах, молитвах и памятливости к наукам.

Место этой книги

Пятая книга свода стоит особняком: в ней нет ни духов, ни печатей, ни круга. Она обещает иное — память и разумение наук, испрашиваемые молитвою над чертежом. Это книга школяра, а не заклинателя.

Свести все пять под один переплёт значило бы положить рядом вещи разной природы: Гоетия — книга принуждения, Ars Notoria — книга прошения, и расстояние между ними больше, чем между двумя разными ремёслами. Здесь каждая книга сама по себе, со своим предисловием, своими чертежами и своим указателем.

ПРОВЕНАНС

О рукописях и о чертежах

Древнейшие списки свода писаны в семнадцатом веке по-английски, и все они позднее того времени, к которому себя относят. Имя Соломона в заглавии — знак родословия, а не подпись.

Списки, на которых стоит эта книга

— Списки Ars Notoria известны с тринадцатого века — она старше всех прочих частей свода и ходила отдельно.
— Sloane 2731 — свод, по которому положено переложение.
— Harley 6483 — здесь книга стоит особняком и снабжена толкованиями переписчика, каких в прочих списках нет.

О чертежах

Все чертежи вычерчены заново — по описаниям, содержащимся в самом тексте. Там, где рукопись задаёт построение словами: круг такой-то меры, треугольник с именами по сторонам, табличка квадратная с отверстиями по углам, — чертёж следует слову буквально.

Печатей духов в этой книге нет вовсе — их не знает и сам подлинник: здесь дело идёт об ангелах часа, о восковой табличке и о чертежах для созерцания, а не о духах, которых удерживают печатью.

Тексты заклинаний и молитв даны переложением, а не дословным переводом: латинские и еврейские имена сохранены в написании подлинника, речь же передана русским складом. Где списки расходятся в числах или в написании имён, разночтение оговорено на месте.

ARS NOTORIA

О книге нот

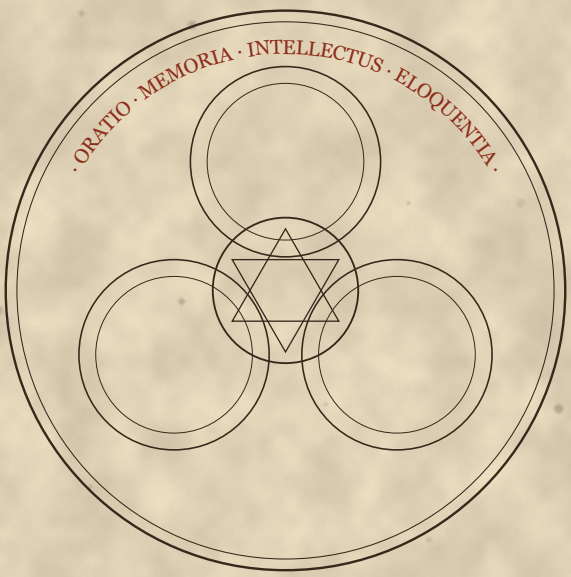
Пятая книга свода стоит особняком: в ней нет ни духов, ни печатей, ни круга. Она обещает иное — память, разумение и скорость в науках, испрашиваемые молитвою над чертежом. Это книга школяра, а не заклинателя.

Ars Notoria старше прочих частей Лемегетона: списки её известны с тринадцатого века, и ходила она по университетам, где ею соблазнялись студенты, не желавшие сидеть над книгами положенные годы. Церковные писатели осуждали её именно за это — не за призывание бесов, а за обещание знания даром.

Устройство книги простое. Есть чертежи, называемые нотами: сплетения кругов, фигур и слов, каждое отнесённое к своей науке. И есть молитвы, читаемые над ними — большею частью не на латыни, а словами, которые сама рукопись называет еврейскими, греческими и халдейскими. Смысл этих слов не переводится и в подлиннике: они переписывались веками, искажаясь от списка к списку, и держатся не смыслом, а звучанием.

О созерцании ноты

Ноту не читают, а созерцают: держат перед глазами, произнося при этом положенную молитву, и не отводят взора до конца произнесения. Рукопись настаивает, что чертёж должен быть переписан своею рукою, без поправок и без перерыва, и что переписывать его надлежит в молчании.



Нота — чертёж для созерцания: круги, сплетённые около средины, и слова по ободу. Начертания нот в списках разнятся; здесь дан чертёж их общего строя, а не список какой-либо одной ноты.

УСТАВ

О порядке и о посте

Дело нот требует времени и воздержания. Рукопись расписывает месяц: молитвы читают в определённые дни луны, натощак, поутру, и число повторений положено точно — трижды, семь раз или девять, смотря по ноте.

— Начинать в первые дни растущей луны, а не на ущербе.
— Читать натощак, до восхода солнца, в месте чистом и тихом.
— Не прерывать начатого: пропущенный день отменяет весь ряд.
— Не открывать дела никому и не читать вслух при посторонних.
— Хранить воздержание в пище и в речи во всё время делания.

Строгость эта — не украшение обряда. Она и есть настоящая работа: месяц воздержания, молчания и ежеутреннего повторения над чертежом делает с человеком то, что книга приписывает ангелам. Средневековые противники Ars Notoria этого не отрицали, но говорили, что даром знание всё равно не даётся, — и, в сущности, сама книга их подтверждает своим уставом.

КАТАЛОГ

Роспись нот по наукам

Ноты отнесены к свободным искусствам и к трём высшим наукам. Число нот при каждой науке в списках разнится; здесь оно дано по Sloane 2731.

Ноты и науки

Наука	Нот	Что испрашивается
Грамматика	три ноты	Даёт памятливость к словам и правильность речи; читается в дни Луны и Меркурия.
Диалектика	две ноты	Даёт остроту в различении истинного и ложного, быстроту в доводах.
Риторика	четыре ноты	Даёт красноречие, благообразие речи и власть убеждать слушающих.
Арифметика	две ноты	Даёт разумение чисел, счисления и мер.
Геометрия	одна нота	Даёт разумение фигур, протяжений и построений.
Музыка	одна нота	Даёт разумение созвучий, ладов и мерности.
Астрономия	две ноты	Даёт разумение движений светил, часов и знамений небесных.
Философия	четыре ноты	Даёт разумение причин и природы вещей; читается с постом и молчанием.
Богословие	три ноты	Даёт разумение священного и памятливость к писаниям; первейшая из нот.
Врачевание	две ноты	Даёт распознание недугов, сил трав и составов.
Правоведение	две ноты	Даёт разумение законов, судов и обычаев.

Молитва общая

Боже, от коего всякое разумение и всякая память, — призри на меня, раба твоего, и отверзи мне разум к

наукам, к коим прилежу; дай памятливость к слышанному и ясность к читаемому, и да не будет труд мой тщетен. Через имена, которые не смею изъяснять, но произношу с трепетом.

За общею молитвою следуют частные — по одной при каждой ноте, — и именно они состоят большею частью из слов невразумительных. Переложить их значило бы придумать им смысл, которого у них нет; поэтому здесь они не приводятся, а указано лишь их место в обряде.

ПОСЛЕСЛОВИЕ К ПЯТОЙ КНИГЕ

О чём книга умалчивает

Ars Notoria обещает знание без учения, но нигде не говорит, что будет, если ноты не подействуют. Ни одна её глава не предусматривает неуспеха — и в этом она честнее прочих частей свода, где для всякого случая заготовлено объяснение: дух-де солгал, час был исчислен неверно, круг прерван.

Тем и кончается Лемегетон: от книги принуждения, где всё держится на страхе и обороне, свод приходит к книге прошения, где не осталось ни круга, ни печати, ни имени духа, — одна молитва над чертежом и месяц молчания.

ПРИЛОЖЕНИЕ ПЕРВОЕ

О разночтениях

Книга сия не дошла до нас в единственном и бесспорном виде. Ниже собрано то, что имеет значение для чтения: где списки расходятся и чему в них можно доверять.

Возраст

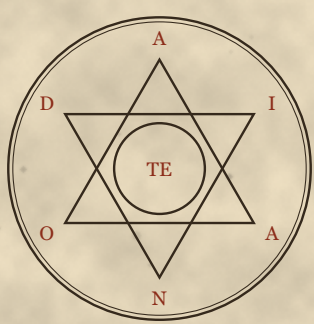
Ars Notoria старше всех прочих частей свода: списки её известны с тринадцатого века, и она ходила по университетам задолго до того, как её приплели к Соломонову ключу.

Молитвы

Частные молитвы при нотах состоят большею частью из слов невразумительных, которые сама рукопись называет еврейскими, греческими и халдейскими. Они переписывались веками, искажаясь от списка к списку. Переложить их значило бы придумать им смысл, которого у них нет, — поэтому здесь указано лишь их место в обряде.

Число нот

Число нот при каждой науке в списках разнится; здесь оно дано по Sloane 2731.



Сим кончается книга пятая Лемегетона, переложенная на русский язык и снабжённая чертежами по описаниям подлинника.